



Hoja de Datos de Seguridad (HDS) Según norma Chilena Oficial NCh.2245

Fecha de Vigencia: desde abril de 2009 hasta abril de 2013

Sección 1: Identificación del producto y del proveedor

Nombre del Producto	: VALVOLINE A.W.HYDRAULIC OIL 22, 32, 37 ,46 ,68 ,100 ,150 ,220 ,320
Código del Producto	: 32022, 32032, 32037, 32046, 32068, 32100, 32150, 32220, 32320
Proveedor	: Luval S.A.
Uso del producto	: Aceite hidráulico Anti-Desgaste.
Dirección	: Av. Pdte. Jorge Alessandri 12251; San Bernardo; SANTIAGO.
Teléfonos	: 2-3458000.
Teléfono Emergencia	: 2-3458000 las 24 horas.
Fax	: 2-3458001
e-mail	: ventas.valvoline@luval.cl; dpto.tecnico@luval.cl

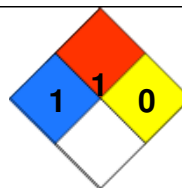
Sección 2: Composición/Ingredientes

2.2 En caso de mezcla:

- | | |
|--|---|
| a) Componentes de la mezcla | : Aceite de petróleo; Aditivos lubricantes. |
| b) Componentes que contribuyen al riesgo | : No tiene. |

Sección 3: Identificación de los riesgos

Marca Etiqueta



Rombo NCh 1411/IV (NFPA 704)

Clasificación de riesgos del producto químico

: No clasificado como sustancia peligrosa

- | | |
|---|---|
| a) Peligros para la salud de las personas | : No hay información disponible |
| Efectos de una sobre exposición aguda (por una vez) | : No se esperan efectos significativos |
| Inhalación | : No se espera que sea un problema. No se encontrarán concentraciones peligrosas de neblina o vapores en condiciones razonablemente previsibles de manipulación |
| Contacto con la piel | : El contacto prolongado y repetido con la piel puede causar pequeñas irritaciones |
| Contacto con los ojos | : La exposición puede causar una leve irritación. Los síntomas pueden incluir irritación, picazón, lagrimeo y enrojecimiento. |
| Ingestión | : Pequeña dosis tiene bajo nivel de toxicidad, por lo que la ingestión de pequeñas cantidades ingeridas, no causarán efectos dañinos. |
| Efectos de una sobre exposición crónica (largo plazo) | : No se esperan efectos adversos. |



Hoja de Datos de Seguridad (HDS) Según norma Chilena Oficial NCh.2245

Condiciones médicas que se verán agravadas con la exposición al producto	: Infecciones previas en la piel, pueden agravarse con el contacto.
b) Peligros para el medio ambiente	: Tanto el aceite mineral como la mayor parte de los aditivos son biodegradables, por lo que no se esperan efectos adversos.
c) Riesgos de naturaleza Físico Química	: No presenta riesgos.
d) Peligros especiales del producto	: No se han establecido.
Otros datos	: No registra
Sección 4: Medidas de primeros auxilios	
En caso de contacto accidental con el producto, proceder de acuerdo con	
Inhalación	: No se espera que sea un problema en condiciones razonablemente previsibles de manipulación. La inhalación de una neblina del producto en agua, puede causar molestias que desaparecerán al respirar aire limpio.
Contacto con la piel	: Retire las ropas contaminadas. Lave la zona expuesta con abundante agua. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica. Lave la ropa antes de volver a usarla.
Contacto con los ojos	: Trasladar a la persona afectada al aire fresco. Lave los ojos con abundante agua levantando los párpados. Si los síntomas persisten o hay dificultad en la visión, obtenga atención médica.
Ingestión	: No inducir vómito. Beba leche o agua y consiga atención médica inmediatamente. Si es posible no deje a la víctima sin atención.
Notas para el médico tratante	: No hay información disponible.
Sección 5: Medidas para el combate del fuego	
Riesgos específicos	: No hay riesgos específicos.
Productos peligrosos de la combustión	: Dióxido y monóxido de carbono, vapores de hidrocarburos sin combustionar y pequeñas cantidades de óxidos de azufre.
Agentes de extinción	: Espuma AFFF o Fluor-proteínica, Dióxido de carbono, polvo químico seco, Neblina de agua (Sólo si el personal conoce las técnicas de combate de hidrocarburos).
Procedimientos especiales para combatir el fuego	: Sólo los indicado para el combate de incendios de hidrocarburos.
Equipos de protección personal para el combate del fuego	: Para la protección personal se debe usar ropa adecuada para el combate de incendios y equipos de respiración autónoma de presión positiva resistentes a los derivados del petróleo.
Sección 6: Medidas para controlar derrames o fugas	
Medidas de emergencia a tomar si hay derrame del material	Pequeños derrames: Absorba el producto con un material adecuado. Se puede usar agua con detergentes para lavar. Grandes Derrames: Contenga el derrame con Arena u otro producto adecuado. Recoja el material con una bomba adecuada o use materiales absorbentes. Se puede usar agua con detergentes para lavar.
Equipo de protección personal para atacar la emergencia	: Use guantes de goma de materiales tales como: neopreno. Use ropa normal de trabajo que cubra brazos y piernas.
Precauciones personales	: Tenga presente que se trata de un lubricante, por lo que la superficie afectada puede tornarse resbalosa.
Precauciones a tomar para evitar daños al ambiente	: Evitar que el producto contamine fuentes de agua o red de alcantarillado.



Hoja de Datos de Seguridad (HDS) Según norma Chilena Oficial NCh.2245

Métodos de limpieza	: Use agua con detergentes y acción mecánica (escobillas) para remover los residuos del producto. El uso de desengrasantes puede ser de utilidad.
Método de eliminación de desechos	: Debe realizarse de acuerdo a las disposiciones legales vigentes.
Notas de prevención de riegos	: No hay información disponible.

Sección 7: Manipulación y almacenamiento

7.1 Manipulación	
Recomendaciones técnicas	: Seguir las normas de seguridad apropiadas para manejo de aceites y grasas lubricantes
Precauciones a tomar	: Evite contacto con ojos y piel, cuando lo use no coma, beba o fume; lavarse la cara y las manos antes de comer. Al manipular el producto se debe asegurar de contar con la ropa apropiada.
Recomendaciones sobre manipulación segura, específicas	: Los envases vacíos de lubricantes presentan ciertos riesgos. Aunque estén vacíos retienen residuos (vapor, líquido, y/o sólidos), toda prevención de riesgo debe ser adoptada.
7.2 Almacenamiento	
Recomendaciones técnicas	: Seguir las normas de seguridad apropiadas para manejo de aceites y grasas lubricantes.
Condiciones de almacenamiento	: Lugar seco y con envase tapado. Se debe evitar contacto con fuertes agentes oxidantes.
Embalajes recomendados y no adecuados	: Almacenar en los envases originales, tapados, evitando el contacto con fuertes agentes oxidantes.

Sección 8: Control de exposición/protección especial

Medidas para reducir la posibilidad de exposición	: No hay requerimientos especiales bajo condiciones normales de uso, con ventilación adecuada.
Parámetros para control	: Debe proporcionar los mecanismos (salidas locales o generales) de ventilación para mantener la exposición bajo los límites TLV (s)
Límites permisibles ponderado (LPP) y absoluto (LPA)	: El producto contiene aceite mineral. OSHA VPEL: 5.000 ppm TWA neblina de aceite ACGIH TLV: 5.000 ppm TWA neblina de aceite
Límites permisibles radiactivos	: No aplicable.
Protección respiratoria	: Si se sobrepasan los límites permisibles use protectores respiratorios que cubran toda la cara, con un filtro del tipo cartucho para vapores orgánicos y polvo, aprobados o recomendados por NIOSH/MSHA
Protección personal para manos	: Use guantes de goma de materiales tales como: neopreno.
Protección para ojos/cara	: Use anteojos de seguridad aprobados por la regulación OSHA. (Consulte su representante de seguridad).
Protección personal para cuerpo/piel	: No hay información disponible.
Protección personal para pies	: Zapatos de seguridad con suela para hidrocarburos.
Medidas de higiene y ventilación	: Debe proporcionar los mecanismos (salidas locales o generales) de ventilación para mantener la exposición bajo los límites TLV (s)
Precauciones especiales	: No hay información disponible.

Sección 9: Propiedades físicas y químicas

Estado Físico	: Líquido.
Forma en que se encuentra	: Líquido viscoso.
Olor	: Olor característico.
Color	: Ámbar.
pH	: No aplicable, por no ser una solución acuosa.
Concentración	: Aceite hidráulico Anti-Desgaste al 100%
Temperaturas específicas y/o intervalos de temperaturas	: No hay información disponible.



Hoja de Datos de Seguridad (HDS) Según norma Chilena Oficial NCh.2245

Temperatura de descomposición	: No hay información disponible.
Temperatura de fusión	: No presenta temperatura de fusión.
Temperatura de ebullición	: No hay información disponible.
Temperatura critica	: No hay información disponible.
Temperatura de autoignición	: No hay información disponible.
Punto de Inflamación	: >200 °C
Punto de congelación	: -33 a -12 °C.
Limites de inflamabilidad	: No hay información disponible.
Propiedades explosivas	: No explosivo.
Propiedades de fuego o explosión	: No hay información disponible.
Velocidad de propagación de la llama:	: No hay información disponible.
Densidad relativa del vapor a 20°C	: No hay información disponible.
Densidad relativa del líquido a 20°C	: 0.89
Solubilidad en agua y otros solventes:	: Soluble en solventes no polares como: bencina, kerosene.
Coefficiente de partición Octanol/Agua	: No se puede determinar por presentar en su formulación aditivos que afectan la medida.
Presión de vapor a 20°C	: No hay información disponible.
Rango de inflamabilidad (% de volumen en aire)	: No hay información disponible.
Tipo o clase de radioactividad	: No radioactividad
Rangos de radioactividad	: No radioactividad
Otros datos	: No hay información disponible.

Sección 10: Estabilidad y reactividad

Estabilidad	: Estable, bajo condiciones normales de trabajo
Reacciones de riesgo	: No se conocen reacciones de riesgo
Condiciones que deben evitarse	: Evitar contacto con fuertes agentes oxidantes
Incompatibilidad (materiales que deben evitarse)	: Evitar contacto con fuertes agentes oxidantes
Productos peligrosos de la descomposición	: No se esperan productos peligrosos de su descomposición natural.
Productos peligrosos de la combustión	: Dióxido o Monóxido de carbono, Hidrocarburos, óxidos de azufre.
Polimerización peligrosa	: Este producto no presenta polimerización riesgosa

Sección 11: Información toxicológica

Toxicidad a corto plazo	: Oral, Prácticamente no tóxico (LD 50> 2000 mg/kg) basada en ensayos de productos similares y/o de componentes. Dérmica, Prácticamente no tóxico (LD 50> 2000 mg/kg) basada en ensayos de productos similares y/o de componentes. Ocular: Sólo levemente irritante. Inhalación: No aplicable
Toxicidad crónica o de largo plazo	: Basados en ensayos de productos similares y/o componentes, este tipo de productos no muestra efectos adversos en ensayos de contacto prolongado.
Efectos locales o sistémicos	: Prácticamente no tóxico
Sensibilización alérgica	: No presenta, salvo hipersensibilidad de la persona
Efectos específicos	: No presenta
Experimentos científicos	: No especificados
Otros datos	: No registra



Hoja de Datos de Seguridad (HDS) Según norma Chilena Oficial NCh.2245

Sección 12: Información ecológica

Inestabilidad	: Estable, bajo condiciones normales de trabajo
Persistencia/Degradabilidad	: Tanto el aceite mineral como la mayor parte de los aditivos son biodegradables.
Bío-acumulación	: Este producto es prácticamente biodegradable. No hay evidencia que sugiera que ocurra una bio-acumulación.
Efectos sobre el ambiente	: Derrames accidentales pueden llegar a penetrar el suelo. Sin embargo, no hay evidencia que cause efectos ecológicos adversos.
Experimentos científicos	: No especificados
Otros datos	: No registra

Sección 13: Consideraciones sobre disposición final

Método de eliminación del producto en los residuos	: Se debe disponer de acuerdo a las reglamentaciones locales, federales o estatales.
Eliminación de envases/embalajes contaminados	: El uso de los métodos será dispuesto por el usuario en conformidad con las leyes y regulaciones vigentes, de acuerdo a las características del producto.

Sección 14: Información sobre transporte

Vía terrestre por carretera o ferrocarril	: No está regulado durante su transporte, producto no peligroso.
Vía marítima	: No está regulado durante su transporte, producto no peligroso.
Vía aérea	: No está regulado durante su transporte, producto no peligroso.
Vía fluvial/lacustre	: No está regulado durante su transporte, producto no peligroso.
Número UN	: No Aplica.
Distintivos aplicables NCh 2190	: No Aplica.
Clase y división de riesgo	: No está clasificado como sustancia peligrosa.
Códigos específicos	: No Aplica.
Otras informaciones	: No peligroso.

Sección 15: Normas vigentes

Normas internacionales aplicables	: NFPA (Asociación Nacional de Protección contra el Fuego)
Normas nacionales aplicables	: Norma Chilena NCh 1411/IV Prevención de Riesgos. IV Identificación de Riesgos de Materiales Norma Chilena NCh 2245.Of2003 Sustancias químicas – Hojas de Datos de Seguridad – Requisitos
Marca en etiqueta	: No peligroso

Sección 16: Otras Informaciones

Los datos consignados en esta Hoja Informativa fueron obtenidos de fuentes confiables. Sin embargo, se entregan sin garantía expresa o implícita respecto de su exactitud o corrección. Las opiniones expresadas en este formulario son las de profesionales capacitados. La información que se entrega en él es la conocida actualmente sobre la materia.

Considerando que el uso de esta información y de los productos está fuera del control del proveedor, la empresa no asume responsabilidad alguna por este concepto. Determinar las condiciones de uso seguro del producto es obligación del usuario